

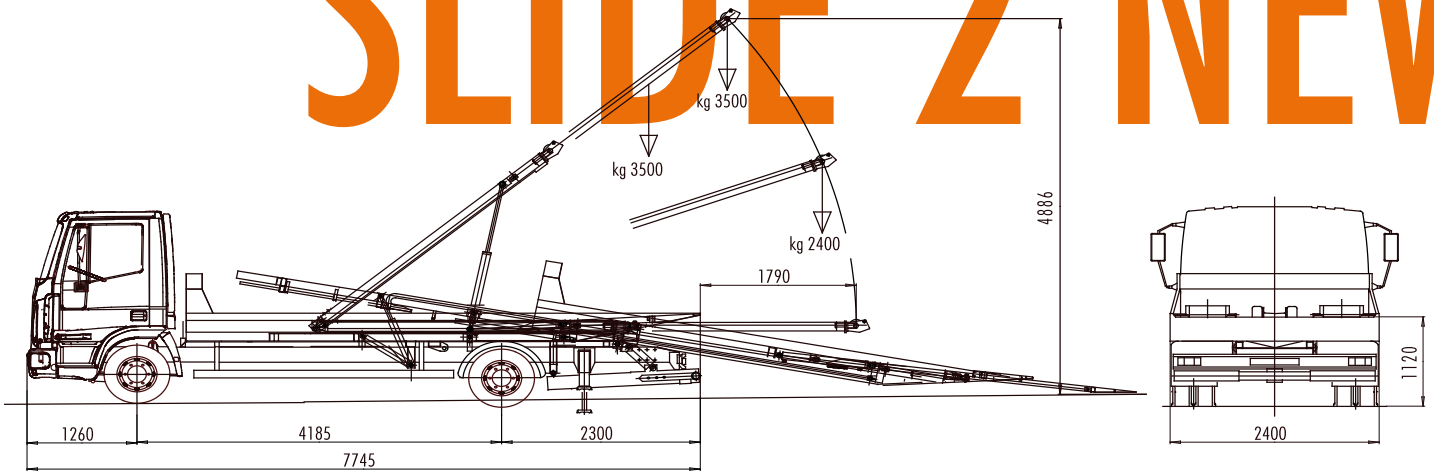


SLIDE 2 NEW



CARRO SOCCORSO CON PIANALE SCARRABILE
 BREAKDOWN TRUCK WITH DETACHABLE TRUCK BOARD
 DÉPANNÉUSE AVEC PLATEAU BASCULANT ET COULISSANT
 ABSCHLEPPFAHRZEUG MIT VERSCHIEBEPLATEAU
 CAMIÓN PARA ASISTENCIA EN CARRETERA CON PLATAFORMA DESPLAZABLE

SLIDE 2 NEW



DATI TECNICI – SPECIFICATIONS – DONNÉES TECHNIQUES TECHNISCHE ANGABEN – DATOS TÉCNICOS

Portata tecnica pianale: Technical load-bearing capacity of truck board:	4500 kg	Preso 7 poli: 7-pin socket:	Con voltaggio del veicolo With voltage of vehicle
Pianale di carico scarrabile: Detachable loading board:	5400/5900/6300 mm	Calzatoie anteriori: Front chocks:	2, tipo tedesco, sul pianale 2, on the truck board
Braccio di recupero con testa orientabile per tiri laterali/ Recovery boom with turning end head for towing from the side:	Alzata max. 40°~, portata max. 3500 kg Max. raising angle 40°~, max. load-bearing capacity 3500 kg	Cassette porta attrezzi: Tool boxes:	2
Stabilizzatori posteriori: Rear stabilizers:	2, idraulici ad azionamento indipendente 2, hydraulic and independently operated	Comandi: Controls:	Oleodinamici diretti a leva per tutte le funzioni Direct hydraulic lever for all functions
Verricello di tiro traslabile: Movable towing winch:	Con guida/presa-fune ed innesto/disinnesto pneumatico del tamburo - With cable guide/pressure rollers and pneumatic engaging/disengaging	Acceleratore a mano: Hand accelerator:	Rinviato nel quadro comandi Linked to the dashboard
Capacità di tiro al 1°strato di fune: Towing capacity on 1st cable section:	4500 kg	Installazione: Installation:	MT 10/12 t/15 t TWG 10/12 t/15 t
Fune avvolta: Wound cable:	25 m, Ø 12 mm con redancia o gancio girevole 25 m, Ø 12 mm with thimble or swivel hook		

I DATI TECNICI

- Pianale di carico scorrevole, in lamiera di acciaio su telaio di guida sollevabile (Dim. 5400/5900/6300 mm) • Due stabilizzatori posteriori a comando indipendente • Braccio di recupero sfilabile e sollevabile mediante due martinetti. Testa di estremità orientabile per tiri laterali, alzata max. 40°, portata max. 3500 kg • Verricello di tiro traslabile con guida/presa-fune ed innesto/disinnesto pneumatico del tamburo. Capacità di tiro al 1° strato di fune, 4500 kg. Fune avvolta 25 m, Ø 12 mm, con ganccio di estremità girevole • Bloccaggio oleodinamico delle sospensioni posteriori • Ganccio a sfera di 2° categoria (solo con selle) • Comandi oleodinamici diretti a leva per tutte le funzioni, con cofanatura chiusa ed illuminazione interna
- Presa di corrente a 7 poli, con voltaggio del veicolo • Paracabina imbullonata con portataniche • Parafanghi posteriori, con paraspruzzi • Acceleratore a mano rinviato nel quadro comandi • N° 2 calzatoie anteriori, tipo tedesco, sul pianale
- N° 4 asole per ancoraggio veicoli mediante cinghie • N° 2 cinghie con tenditore, per bloccaggio auto • N° 2 fari di lavoro a luce bianca, regolabili in altezza • N° 2 fari rotanti arancione, sulla cabina • Predisposizione per montaggio selle e slitte posteriori • N° 2 cassette porta attrezzi • Protezioni laterali paraciclisti • Zincatura a caldo di tutta l'attrezzatura con verniciatura delle fiancate pianale • Dispositivi di sicurezza (marcatura CE) • Collaudo MCTC • Installazione: MTT da 10/12/15 t

ACCESSORI A RICHIESTA

- Tanica lavamani • Supporto estraibile + bidone per spazzatura • Protezione in alluminio sui bordi pianale • Portataniche laterale con N° 2 taniche da 10 l • Selle posteriori a funzionamento oleodinamico (da 2 t) • N° 2 slitte idrauliche posteriori
- Portamoto sulle selle posteriori con N° 6 cinghie • Portamoto sul pianale • Coppia di carrellini per traino vettura con ruote bloccate • Ganccio di traino Ulpio + barra di traino occhio – occhio • Ganccio a sfera su verricello, per aggancio timone roulotte • Radiocomando • Presa elettrica e cavi per messa in moto autovetture 12-24 V • Presa 7 poli 12 V • Bagagliera con N° 4 fari rotanti • Bilancino idraulico ripieghevole, completamente in lega leggera con boccole in nylon. Portata 1800 kg, completo di fasce in nylon e 4 staffe regolabili ancoraggio ruote • Barra di traino con attacchi intercambiabili • Campana di traino omologata su traversa • Bilancino meccanico completo di fasce in nylon e 4 staffe regolabili per aggancio ruote. Portata 2000 kg • Coppia di carrellini con ruote piroettanti • Struttura di traino omologata

GB SPECIFICATIONS

- Detachable loading truck board in sheet steel on lifting guide frame (Size 5400/5900/6300 mm) • Two rear and independently operated stabilizers • Recovery arm, extracted and lifted by two jacks Turning end head for towing from the side, max. lifting angle 40°~, max. load-bearing capacity 3500 kg • Movable towing winch with cable guide/pressure rollers and pneumatic engaging/disengaging of the drum. Towing capacity on 1st cable section: 4500 kg. Wound cable 25 m, Ø 12 mm, with turning hook at the end • Hydraulic locking of the rear suspensions • Class 2 ball hook (just with saddles) • Direct hydraulic lever controls for all functions, with enclosing panels and internal lighting • 7-pin current socket, with the voltage of the vehicle • Bolted cab guard with jerry can holder • Rear mud guards with splash flaps • Hand accelerator linked to the dashboard • 4 slots for strapping the vehicle • 2 belts with tensioner for locking the vehicle • 2 white work lights, adjustable in height • 2 orange flashing beacons on cab • Pre-arrangement for assembling forks and rear ramps • 2 tool boxes • Side "cyclist" safety guards • Hot galvanisation of the whole equipment and painting of the sides of the truck board
- Safety devices (CE marking) • Installation: TWG of 10/12/15 t

ACCESSORIES AVAILABLE ON REQUEST

- Hand wash can • Extractable support + rubbish bin. Aluminium guards on edges of truck board • Side jerry can holder with two 10-l jerry cans • Rear forks, operated hydraulically, with load-bearing capacity of 2 t • 2 rear hydraulic ramps
- Motorcycle carrier on rear forks with 6 belts • Motorcycle carrier on truck board • Pair of coasters for towing vehicles with their wheels blocked • Ulpio towing hook + tow bar, forks • Ball hook on winch for towing caravans
- Radio controller • Electric socket and cables for starting vehicles - 12/24 V • 7-pin 12-V socket. Trunk with 4 flashing beacons • Tow bar with interchangeable attachments • Hydraulic folding-down rocker arm, made entirely of light alloy with nylon bushes. Load-bearing capacity of 1800 kg, complete with nylon straps and 4 adjustable brackets for blocking the wheels • Mechanical rocker arm complete with nylon straps and 4 adjustable brackets for blocking the wheels. Load-bearing capacity of 2000 kg • Pair of coasters with pivoting wheels • Approved towing structure

F DONNÉE TECHNIQUES

- Plateau de chargement basculant et coulissant en tôle d'acier, sur châssis de guidage basculant (encombrement 5400/5900/6300 mm) • Deux béquilles arrière à commande indépendante • Bras de récupération rentrant et basculant par l'intermédiaire de deux vérins. Extrémité orientable pour les halages latéraux, soulèvement max. 40°~, force max. 3500 kg • Treuil de halage à déplacement latéral avec guide-câble, pince-câble, et embrayage/débrayage pneumatique du tambour. Force de halage au niveau de la première couche de câble, 4500 kg. Câble enroulé 25 m, Ø 12 mm, avec crochet à tête pivotante • Blocage oléo-hydraulique des suspensions arrière • Crochet à boule de 2ème catégorie (seulement avec les paniers)
- Prise de courant à 7 pôles, avec voltaje du véhicule • Commandes oléo-hydrauliques directes par levier pour toutes les fonctions, avec carénage fermé et éclairage interne • 2 cales à l'avant sur le plateau • Protection de cabine boulonnée, équipée de porte-bidons • Garde-boue à l'arrière, équipés de bavettes anti-projection • Accélérateur manuel à commande située dans le tableau des commandes • 4 anneaux pour l'arrimage des véhicules au moyen de courroies • 2 courroies avec tendeur, pour arrimage des voitures • 2 feux d'éclat à lumière blanche, ajustables en hauteur • 2 boîtes à outils • 2 feux rotatifs oranges, sur la cabine • Configuration pour montage des paniers et des rampes à l'arrière • Barres pare-cyclistes • Galvanisation à chaud de tout l'équipement avec laquage des ridelles du plateau • Dispositifs de sécurité (labellisés CE) • Installation: MTT de 10/12/15 tonnes

ACCESSOIRES SUR DEMANDE

- Bidon lave-mains • Support sortant + poubelle • Ridelles en aluminium sur les bords du plateau • Porte-bidons latéral avec 2 bidons de 10 l • Paniers arrière à fonctionnement oléo-hydraulique de 2 tonnes • Support avec 4 feux rotatifs
- 2 rampes hydrauliques à l'arrière • Porte-moto sur les paniers arrière avec 6 courroies • Porte-moto sur le plateau • Paire de chariots pour le remorquage des voitures dont les roues sont bloquées • Crochet d'attelage homologué sur traverse
- Crochet d'attelage de marque Ulpio + bras de remorquage à anneaux • Crochet à boule sur treuil, pour accrocher le timon des caravanes • Commande radio • Prise électrique et câbles 12/24 V pour mise en route des voitures
- Prise 7 pôles 12 V • Palonnier hydraulique repliable, en 100% alliage léger avec des douilles en nylon. Force 1800 kg, équipé d'élingues en nylon et de 4 étriers ajustables pour ancrer les roues • Paire de chariots à roues pivotantes
- Palonnier mécanique équipé d'élingues en nylon et de 4 étriers ajustables pour accrocher les roues. Force 2000 kg • Bras de remorquage à dispositifs de fixation interchangeables • Structure de remorquage homologuée

D TECHNISCHE ANGABEN

- Verschiebeplateau aus Stahlblech auf Hubrahmen (5400/5900/6300 mm) • Zwei Heckstabilisatoren mit unabhängiger Steuerung • Ausziehbarer Einzugsarm, der über zwei Hebeböcke gehoben werden kann. Schwenkbarer Kopf zum seitlichen Ziehen, max. Höhe. 40°~, max. Tragfähigkeit 3500 kg • Verschiebbare Zugwinde mit Gleitschienen/Seilpresse und pneumatisches Kuppeln/Ausrücken der Trommel. Zugfähigkeit 1. Seilstrang: 4500 kg. Wickelseil 25 m, Ø 12 mm, mit drehbarem Endhaken • Hydraulische Sperrung der Hinterradaufhängungen • Kugelhaken Kategorie 2 (nur mit Laderampen) • Direkte hydraulische Steuerungen über Hebel für sämtliche Funktionen, mit geschlossener Haube und Innenbeleuchtung
- 7-Pol-Anschluss mit Fahrzeugspannung • Verbolzter Kabinenschutz mit Kanisterhalter • Heckkotflügel mit Spritzschutz • Manueller Beschleuniger mit Steuerpultbetätigung • 2 vordere Hemmschuhe auf dem Ladeplateau • 4 Ösen zur Verankerung von Fahrzeugen mithilfe von Riemen • 2 Riemen mit Spannvorrichtung für Fahrzeugblockierung • 2 höhenverstellbare weiße Arbeitslichter • 2 orangefarbene auf der Kabine befestigte Drehlichter • 2 Werkzeugkästen • Montage von Laderampen und hinteren Ladeplattformen möglich • Seitliche Motorrad- und Radfahrerschutzstangen • Warmverzinkung der gesamten Ausrüstung und Lackierung der Ladeplateauseiten
- Sicherheitseinrichtungen (CE-Zeichen) • Installation: Gesamtmasse: 10/12/15 t

OPTIONALZUBEHÖR

- Handsülkanister • Ausziehbare Halterung + Mülltonne • Aluminiumschutz an den Ladeplateaukanten • Seitliche Kanisterträger mit 2 10-l-Kanistern • Ölhydraulische hintere Laderampen zu 2 t • 2 hintere hydraulische Ladeplattformen
- Motorradträger auf den hinteren Laderampen mit 6 Riemen • Motorradträger auf dem Ladeplateau • Zwei Zugwagen für Fahrzeuge mit blockierten Rädern • Zughaken Modell Ulpio und Zugstange mit zwei Ringen • Kugelhaken auf Winde für Wohnwagendeichsel • Funksteuerung • Anschluss und Kabel zum Starten von Fahrzeugen 12/24 V • 7-Pol-Anschluss zu 12V • Gepäckablage mit 4 Drehlichtern • Zugstange mit austauschbaren Kupplungen • Zusammenklappbarer hydraulischer Kulissenhebel, komplett in Leichtmetall-Legierung mit Nylonbuchsen. Tragfähigkeit 1800 kg, komplett mit Nylonbändern und 4 verstellbaren Hemmschuhen zur Radverankerung • Mechanischer Kulissenhebel, komplett mit Nylonbändern und 4 einstellbaren Hemmschuhen zur Radverankerung. Tragfähigkeit: 2.000 kg • Zugelassener Zughaken auf Stange • Zwei Zugwagen mit Drehrädern • Zugelassene Zugkonstruktion

E DATOS TÉCNICOS

- Plataforma de carga desplazable, en chapa de acero sobre bastidor de guía elevable (dim. 5400/5900/6300 mm) • Dos estabilizadores traseros con mando independiente • Brazo de recuperación extraíble y elevable mediante dos gatos. Cabeza orientable para tijos laterales, alzamiento máx. 40°~, capacidad máx. 3500 kg • Torno de tiro desplazable con guía/presa-cable y acoplamiento/desacoplamiento neumático del tambor. Capacidad de tiro en el 1er estrato de cable: 4500 kg. Cable enrollado de 25 m, Ø 12 mm, provisto de gancho con extremo giratorio • Bloqueo hidráulico de las suspensiones traseras • Gancho de bola de 2da categoría (sólo con horquillas) • Toma de corriente de siete polos con voltaje del vehículo
- Protección de cabina empernada con porta-bidones • Mandos hidráulicos gobernados mediante palanca en todas las funciones, con cubierta cerrada e iluminación interna • Guardabarras traseros con anti-salpicaduras • Acelerador manual de botón en el cuadro de mandos • Dos cuñas delanteras presentes en la plataforma • Dos faros giratorios de color anaranjado en la cabina • Cuatro anillos para el anclaje de vehículos mediante correas • Dos cajas portaherramientas • Dos correas con tensor de bloqueo vehículo • Dos faros de trabajo con luz blanca de altura regulable • Predisposición para el montaje de rampas y horquillas traseras • Dispositivos de seguridad (marcado CE) • Dispositivos laterales de protección ciclistas y motociclistas
- Galvanizado en caliente de todo el equipo con pintado de las partes laterales de la plataforma • Instalación: 10/12/15 t de peso total a tierra

ACCESORIOS BAJO PEDIDO

- Bidón lavamanos • Soporte extraíble + bidón de basura • Protección de aluminio en las partes laterales de la plataforma • Porta-bidones lateral con dos bidones de 10 l • Horquillas traseras de funcionamiento hidráulico de 2 t • Dos rampas hidráulicas traseras • Porta-moto en las horquillas traseras con seis correas • Porta-moto presente en la plataforma • Dos carritos para remolcar vehículos con ruedas bloqueadas • Radiomando • Gancho de garfio (modelo Ulpio) + horquillas para remolque • Gancho de bola presente en el torno para el enganche del timón caravana • Toma eléctrica y cables de puesta en marcha automóviles de 12/24 V • Toma de siete polos de 12 V • Balancín hidráulico plegable, enteramente en aleación ligera con casquillos en nylon. Capacidad de 1800 kg, con bandas en nylon y cuatro elementos de fijación regulables para el anclaje de las ruedas • Maletero con cuatro faros giratorios • Balancín mecánico con bandas en nylon y cuatro elementos de fijación regulables para el enganche de las ruedas. Capacidad de 2000 kg • Barra para remolque con conexiones intercambiables • Gancho de remolque homologado en travesaño • Dos carritos con ruedas pivotantes • Estructura de remolque homologada